



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF EDUCATION

P.O. BOX 2360
HONOLULU, HAWAII 96804

VĂN PHÒNG GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC TIỂU BANG HAWAII

Ngày 17, tháng 5, năm 2021

Xin chào Quý Phụ huynh và Người giám hộ,

Nhân dịp năm học 2020-21 sắp kết thúc, trước tiên tôi muốn gửi lời cảm ơn đến các bạn vì đã là đối tác trong việc giáo dục con em các bạn trong một năm học đầy thử thách. Tôi cũng muốn cập nhật cho bạn kế hoạch cho năm học sắp tới.

Việc tình hình cộng đồng của chúng ta đang cải thiện cùng với việc các nghiên cứu khoa học và hướng dẫn sức khỏe được cập nhật, các trường tiểu học đã tăng cơ hội chào đón học sinh trở lại học tập tại trường trong hai tháng qua. Tôi đã đến thăm các trường học trên toàn tiểu bang và thật vui khi được nghe lại âm thanh của các học sinh đang tham gia học tập và giao tiếp với các bạn và giáo viên của mình.

Các trường học của chúng tôi đã được chứng minh là nơi an toàn trong suốt cuộc khủng hoảng này. Theo báo cáo, mặc dù có hơn 800 trường hợp mắc COVID liên quan tới các trường học và văn phòng kể từ tháng 6 năm 2020, việc tuân thủ nhất quán các quy trình an toàn có nghĩa là - cho đến nay - không có sự lây nhiễm vi rút nào xảy ra tại cơ sở của Sở Giáo dục Tiểu bang Hawaii (HIDOE).

Các giao thức này bao gồm việc thực thi ba chiến lược thiết yếu mà Sở Y tế Tiểu bang Hawaii khuyến khích các trường học thực hiện trong mọi tình huống: Hướng dẫn học sinh và cán bộ ở nhà khi bị ốm, luôn đeo khẩu trang, và vệ sinh tay đúng cách.

Giờ đây, chúng ta có thêm một hình thức bảo vệ khi việc tiêm chủng COVID được phổ biến rộng rãi hơn và gần đây là việc phê duyệt sử dụng vắc xin cho thanh thiếu niên từ 12 tuổi trở lên. Tất cả các trường trung học của chúng tôi đã được kết hợp với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe để tiêm chủng cho các học sinh và gia đình quan tâm, và chúng tôi hiện đang tập trung vào các trường trung học cơ sở của chúng tôi. Ngoài ra, Sở đang hoàn thiện kế hoạch xét nghiệm COVID hàng tuần tại một số trường thí điểm được chọn để ngăn chặn sự lây lan trong cộng đồng trường học của chúng ta.

Với những hệ thống này, chúng tôi tin rằng chúng tôi có thể duy trì những thay đổi tích cực và việc học sẽ trở lại bình thường vào mùa thu. **Đối với năm học 2021-22 dự kiến bắt đầu vào ngày 3 tháng 8, tất cả các trường HIDOE sẽ mở cửa trở lại hoàn toàn để học sinh được tới trường học hàng ngày.** Điều này bao gồm việc nói lại các hoạt động ngoại khóa như câu lạc bộ, ban nhạc và thể thao.

Cảm ơn các bạn đã tiếp tục ưu tiên việc học của con em mình trong những thời điểm đầy thử thách này. Chúng tôi đã sẵn sàng và háo hức chào đón sự trở lại của tất cả các em học sinh.

Sincerely,

Tiến Sĩ. Christina M. Kishimoto
Giám đốc Sở Giáo dục Tiểu bang Hawaii (Superintendent)

CMK:nk